



Bắt Đầu Đúng nơi đây.

Hãy viếng trang mạng scotiabank.com/startright
Hãy gọi số 1-866-800-5159

(Chỉ riêng Bắc Mỹ – tiếng Anh, tiếng Pháp, tiếng Quảng Đông, tiếng Quan Thoại, tiếng Punjabi và tiếng Tây Ban Nha)

Hãy viếng một chi nhánh của Scotiabank.

NHỮNG ĐIỀU QUAN TRỌNG CẦN BIẾT

- Chương trình Khởi Đầu Đúng của Scotiabank (Scotiabank StartRight Program) được lập ra dành cho các thường trú nhân tại Canada từ lúc mới đến cho đến 3 năm sau, các du học sinh và các công nhân nước ngoài.
- Ưu đãi này chỉ có trong thời gian một năm khi quý vị mở một trương mục *Powerchequing*[®] mới với Scotiabank. Giao dịch miễn phí với ngân hàng khi có ý nói về các lệ phí phục vụ đối với trương mục cá nhân mà thôi. Điều này bao gồm tất cả các lệ phí cho việc chuyển dịch hàng tháng của trương mục. Điều này không bao gồm các lệ phí không được bao trả bởi hợp đồng trương mục ngân hàng (banking package) của quý vị, cũng không bao gồm các lệ phí bị tính bởi các ngân hàng khác. Các lệ phí không được bao trả bởi trương mục *Powerchequing*, gồm lệ phí rút tiền từ các máy rút tiền không thuộc Scotiabank (ví dụ như lệ phí sử dụng các máy Interac[®], VISA hay PLUS[®]) và lệ phí tiếp tục được tính. Người có thẻ ngân hàng vẫn tiếp tục phải trả các lệ phí dịch vụ khi mua sắm trả tiền thẳng từ trương mục (debit) hoặc khi rút tiền bên kia biên giới.
- Còn tùy thuộc vào việc phải đáp ứng được các tiêu chuẩn về tín dụng và các đòi hỏi về bảo chứng của Scotiabank. Một thẻ VISA được bảo đảm dành cho các du học sinh đòi hỏi phải có vật bảo chứng tương đương với 120% của mức giới hạn tín dụng được chấp thuận. Một thẻ VISA không được bảo đảm có thể được cấp cho các Công Nhân Nước Ngoài và các Thường Trú Nhân, cho tới một mức giới hạn tín dụng nhất định; một thẻ VISA được bảo đảm đòi hỏi phải có vật bảo chứng cho tới 100% của mức giới hạn tín dụng được chấp thuận. Vật bảo chứng cho thẻ VISA có thể là tiền mặt bảo chứng, Công Khố Phiếu Canada (Canada Savings Bonds), Chứng Thư Đầu Tư Được Bảo Đảm (Guaranteed Investment Certificate). Ngoài ra, để đủ điều kiện vay tiền cho mục đích cá nhân, quý vị phải là cư dân Canada và đủ tuổi trưởng thành: 18 tuổi đối với PEI, QC, ON, MB, SK, AB và 19 tuổi đối với NL, NB, NS, BC, YK, NT, Nunavut.
- Còn tùy thuộc vào việc ngân hàng có sẵn hợp an toàn hay chẳng và việc ký hợp đồng thuê Hộ Ký Thắc An Toàn.
- Hiện nay, Chương Trình Cho Vay Tiền Mua Xe (Auto Loan Program) có tại một số đại lý bán xe sau đây tại Canada: Kia, Chrysler, Hyundai, Jaguar, Mazda, Mitsubishi và Volvo. Chương Trình này chỉ áp dụng cho các Thường Trú Nhân và các Công Nhân Nước Ngoài. Còn tùy thuộc vào các điều khoản và điều kiện về việc cho vay tiền của Scotiabank. Đòi hỏi phải có tiền đặt cọc (down payment).
- Chỉ áp dụng cho các số tiền vay mua nhà để ở và còn tùy thuộc vào các tiêu chuẩn cho vay tiền mua nhà của Scotiabank. Có thể cần phải có bảo hiểm của CMHC/Genworth Financial Canada cho việc không trả tiền vay mua nhà đúng kỳ hạn cho các tỉ lệ giữa Số Tiền Vay so với Trị Giá Căn Nhà (Loan to Value ratio, viết tắt LVR) lớn hơn 65% đến mức tối đa là 95%. Các tỉ lệ LVR tối đa có sẵn có thể ít hơn 95%.
- Hợp đồng dịch vụ ngân hàng theo Chương Trình Khởi Nghiệp của Scotia dành cho cơ sở kinh doanh (Scotia Running Start for business[™]) mang lại cho quý vị sự tiết kiệm chi phí khi thực hiện các chuyển dịch tài chính liên quan đến việc kinh doanh và mang lại các chào mời đặc biệt của những đối tác để giúp quý vị khởi đầu doanh nghiệp của quý vị.
- Scotiabank là một đại lý chính thức thực hiện các dịch vụ Chuyển Ngân của Western Union. Lệ phí Chuyển Ngân của Western Union thay đổi tùy theo số tiền gửi và nơi gửi. Thông tin về lệ phí Chuyển Ngân của Western Union có thể lấy tại một chi nhánh Scotiabank có phục vụ chuyển ngân. Đòi hỏi phải có một trương mục có chuyển dịch hàng ngày tại Scotiabank để sử dụng các dịch vụ Chuyển Ngân của Western Union từ một chi nhánh Scotiabank có phục vụ chuyển ngân.
- Tiền ký thác vào trương mục này không tạo thành tiền ký gửi được bảo hiểm bởi Luật Bảo Hiểm Tiền Ký Thắc của Canada (Canada Deposit Insurance Act). Một khoản lệ phí hàng tháng là \$1 Mỹ kim được tính cho mỗi tháng mà quý vị không duy trì được số tiền tối thiểu hàng ngày có trong trương mục là \$200 Mỹ kim.
- Tiền ký thác vào trương mục này không tạo thành tiền ký gửi được bảo hiểm bởi Luật Bảo Hiểm Tiền Ký Thắc của Canada (Canada Deposit Insurance Act). Một khoản lệ phí hàng tháng là €1 được tính cho mỗi tháng mà quý vị không duy trì được số tiền tối thiểu hàng ngày có trong trương mục là €200.
- Các sinh viên đủ điều kiện là các sinh viên đang học toàn thời gian tại một trường đại học, trường cao đẳng công đồng, CEGEP (trường Cao Đẳng Tổng Quát và Dạy Nghề Chuyên Môn) hay một cơ sở giáo dục hậu trung học được công nhận tại Canada. Để được hưởng các lợi thế của trương mục thuộc Chương Trình Trương Mục Ngân Hàng Ưu Đãi cho Sinh Viên (Student Banking Advantage Plan), quý vị phải đến chi nhánh ngân hàng của quý vị mỗi năm theo lịch trước ngày 31 tháng Mười và xuất trình giấy chứng minh quý vị có ghi danh học toàn thời gian tại một cơ sở giáo dục hậu trung học đủ tiêu chuẩn. Khi quý vị không còn ghi danh học toàn thời gian hay khi quý vị không xuất trình giấy chứng minh ghi danh học toàn thời gian tại một cơ sở giáo dục hậu trung học, chương trình ưu đãi sẽ bị bãi bỏ và trương mục sẽ tự động được chuyển thành trương mục *Powerchequing*. Phải hỏi đủ các đòi hỏi về căn cước cá nhân.
- Một khoản lệ phí hàng tháng để duy trì trương mục là \$1,25 Gia kim sẽ được tính nếu số tiền hàng ngày có trong trương mục của quý vị dưới \$2,000 Gia kim.
- Được giảm giá 10% áp dụng cho các món hàng mua nguyên giá (chưa tính thuế) và ngoại trừ các sản phẩm của Tim Horton's và các thức uống có chất cồn hay rượu. Với chỉ có 1000 điểm được xem phim miễn phí tại các rạp chiếu phim thuộc hệ thống Cineplex Entertainment[®]. Hãy viếng trang mạng www.scene.ca để biết đầy đủ chi tiết. Có một số các giới hạn và hạn chế được áp dụng.
- 1,000 điểm sẽ được cộng thêm vào trương mục hội viên SCENE của quý vị khi quý vị xin một thẻ SCENE *ScotiaCard* cho một trương mục mới SCENE hợp lệ và khi quý vị mua sắm trả trực tiếp từ trương mục (debit) lần đầu tiên. Sự mua sắm này phải được thực hiện trong vòng 60 ngày kể từ khi mở trương mục. 1,000 điểm sẽ được cộng thêm vào trương mục SCENE của quý vị khi tiền lương của quý vị được gửi vào trương mục mới SCENE hợp lệ tại Scotiabank hoặc tổng cộng 2 khoản tiền gửi vào được cho phép trước (pre-authorized credits, viết tắt PAC) và/hoặc khoản tiền trả ra trực tiếp từ trương mục được cho phép trước (pre-authorized debits, viết tắt PAD), với điều kiện là tiền lương định kỳ tự động của quý vị hoặc PAD/PAC được sắp đặt trong vòng 60 ngày kể từ khi quý vị mở trương mục. Mỗi phần thưởng cho việc ký tên mở trương mục chỉ được thưởng một lần cho một khách hàng cho một trương mục SCENE. Mỗi phần thưởng chỉ được thưởng một lần cho một khách hàng có trương mục đúng tên chung hay đúng tên riêng mình, một khi

tài khoản của quý vị hội đủ điều kiện để được thưởng. Với các trương mục đúng tên chung, nếu vào thời điểm tặng thưởng, mỗi khách hàng đã ghi danh hội viên SCENE với tư cách cá nhân, số điểm thưởng sẽ được chia ra đồng đều. Tiền trả lương định kỳ được cho phép trước hoặc 1 trong những kết hợp của các chuyển dịch được cho phép trước như sau đây phải được thực hiện trong (cùng) một trương mục: a) 2 PADs, b) 2 PACs hoặc c) 1 PAD và 1 PAC. Các ưu đãi này không áp dụng cho những người hiện đang có trương mục SCENE hợp lệ tại Scotiabank. Các điểm SCENE được thưởng cho các chuyển dịch mua sắm trả tiền thẳng từ trong trương mục và các chuyển dịch định hàng Interac Flash[™] để trả tiền từ một trương mục hợp lệ bằng thẻ SCENE *ScotiaCard* của quý vị. Các điểm tích lũy được mỗi khi dùng thẻ SCENE *ScotiaCard* sẽ được cập nhật trong thời gian từ 2 đến 3 ngày hành chính cho các chuyển dịch trả tiền thẳng từ trong trương mục và cập nhật hàng tháng cho các số điểm thưởng do ghi danh trương mục Scotiabank và số điểm thưởng liên hệ đến các chuyển dịch ngân hàng. Được 1 điểm SCENE cho mỗi \$5 chi tiêu cho việc mua sắm trả tiền thẳng từ trong trương mục và được 5 điểm SCENE cho mỗi \$1 chi tiêu tại các rạp hát có tham gia trong chương trình tặng thưởng và chi tiêu trực tuyến tại địa chỉ Cineplex.com. Các điểm SCENE chỉ có thể dùng để đổi tại các rạp hát của Cineplex Entertainment[®] có tham gia trong chương trình tặng thưởng, hoặc, tại trang mạng scene.ca để đổi lấy các thứ đồ tích lũy điểm (tức là các tầng thưởng) khác. Có một số các điều kiện và các hạn chế được áp dụng. Hãy viếng trang mạng scene.ca để biết đầy đủ chi tiết.

15. Lãi suất cho các mua sắm cho cả hai loại thẻ SCENE VISA và L'earn là 19.99%; tiền mặt ứng trước, chuyển các khoản nợ từ một thẻ này sang một thẻ khác và các Chi Phiếu Scotia[®] VISA là 21.99%. Lãi suất, các lệ phí hàng năm và các đặc trưng của cả hai thẻ này có hiệu lực từ ngày 1 tháng Tư, 2011 và có thể thay đổi mà không cần phải báo trước.

Thẻ SCENE VISA – Được 1 điểm SCENE cho mỗi \$1 mà quý vị chi tiêu cho việc mua sắm dùng thẻ và được 5 điểm SCENE cho mỗi \$1 chi tiêu tại các rạp hát của Cineplex Entertainment[®] có tham gia trong chương trình tặng thưởng và chi tiêu trực tuyến tại địa chỉ Cineplex.com. Các điểm SCENE chỉ có thể được đổi tại các rạp hát của Cineplex Entertainment[®] có tham gia trong chương trình, hoặc, tại trang mạng scene.ca để đổi lấy các thứ đồ tích lũy điểm (tức là các tầng thưởng) khác. Các trường hợp trả lại món hàng đã mua, trả tiền cho các hóa đơn, ứng trước tiền mặt, các Chi Phiếu Scotia VISA, các phiếu gửi tiền vào trương mục (credit vouchers), lệ phí xử lý thẻ, các khoản tiền lời bị tính hoặc các lệ phí phục vụ/chuyển dịch thì không đủ tiêu chuẩn để được điểm SCENE. Có một số các điều kiện và các hạn chế được áp dụng. Hãy viếng trang mạng scene.ca để biết đầy đủ chi tiết.

Những người xử lý thẻ L'earn thì được bồi hoàn tiền mặt (cash back) cho tới 1%. Mua hàng rồi trả lại, tiền trả hóa đơn, tiền mặt ứng trước, các ngân phiếu Scotia VISA Cheques, các phiếu trả tiền thay cho tiền mặt (credit vouchers), lệ phí xử lý thẻ, tiền lời bị tính hay các lệ phí dịch vụ/giao dịch thì không đủ điều kiện để được Bồi Hoàn Tiền (Moneyback). Có một số các điều kiện và các hạn chế được áp dụng. Hãy viếng trang mạng scotiabank.com để biết đầy đủ chi tiết. Tất cả các thẻ tín dụng của Scotiabank cho các nhà buôn lẻ, ngoại trừ thẻ ScotiaLine VISA, thẻ Scotiabank Value VISA và thẻ Không Lệ Phí Scotiabank Value VISA, đã được cấp hay tái cấp sau ngày 14 tháng Ba năm 2011, sẽ có tính năng trả tiền bằng cách phát nhe thẻ này qua máy (Visa payWave). Để biết thêm chi tiết, xin viếng trang mạng scotiabank.com/paywave.

- [®] Các nhãn hiệu thương mại đã đăng ký của Ngân Hàng Nova Scotia.
- [®] Các nhãn hiệu thương mại của Ngân Hàng Nova Scotia.
- [†] Được xếp hạng bởi tạp chí Doanh Thương Canada (Canadian Business) và Viện Nghiên Cứu về Danh Tiếng (Reputation Institute).
- [‡] Được xếp hạng bởi Công Ty Tư Vấn Quốc Tế (International Consulting Firm) danh tiếng, Oliver Wyman, 2009.
- ^{*} VISA Int./Người sử dụng có giấy phép là Ngân Hàng Nova Scotia.
- [®] Tên của WESTERN UNION, biểu tượng và các nhãn hiệu thương mại cũng như các ký hiệu dịch vụ có liên hệ, được sở hữu bởi Western Union Holdings, Inc, được đăng ký và/hoặc được sử dụng tại Hoa Kỳ và tại nhiều quốc gia khác và được sử dụng với sự cho phép.
- [®] Nhãn hiệu thương mại có đăng ký của SCENE IP LP, được sử dụng có giấy phép.
- ^{††} Interac, Interac Flash và Pay in a flash (trả trong nháy mắt) là các nhãn hiệu thương mại của Interac Inc., người sử dụng là Ngân Hàng Nova Scotia. Với tính năng Interac Flash, quý vị có thể thực hiện những sự mua sắm nhỏ bằng cách phát hay chạm nhẹ thẻ SCENE *ScotiaCard* của quý vị qua một máy đọc thẻ đặc biệt tại các tiệm buôn có đặt máy đọc thẻ này. Để biết thêm chi tiết xin viếng trang mạng scotiabank.com/flash
- [◇] Nhãn hiệu thương mại đã đăng ký của Cineplex Entertainment LP, được sử dụng có giấy phép.

Hãy để chúng tôi giúp quý vị làm cuộc Khởi Đầu Đúng với sự cố vấn và các giải pháp đơn giản cho cuộc hành trình mới của quý vị.



Các Cố Vấn Viên của chúng tôi có thể giúp quý vị làm cuộc Khởi Đầu Đúng tại Canada.

CÁC THƯỜNG TRÚ NHÂN
CÁC CÔNG NHÂN QUỐC NGOÀI
CÁC DU HỌC SINH

Scotiabank
StartRight[®]
CHƯƠNG TRÌNH DÀNH CHO NHỮNG NGƯỜI MỚI ĐẾN

TẠI SAO NÊN CHỌN SCOTIABANK?

Chúng tôi giúp quý vị làm cuộc Khởi Đầu Đúng tại Canada.

Chúng tôi biết quý vị cảm thấy như thế nào khi đến một quốc gia mới. Chương trình *StartRight*® của *Scotiabank*® dành cho Những Người Mới Đến được lập ra để cung cấp cho quý vị tất cả sự giúp đỡ mà quý vị cần để giúp cho việc định cư tại Canada được dễ dàng hơn. Khi quý vị bắt đầu cuộc sống mới của mình, quý vị sẽ nhận thấy việc quản lý tài chính của quý vị là điều ưu tiên hàng đầu phải làm. Các cố vấn viên ngân hàng *Scotia*® của chúng tôi có mặt để mang lại cho quý vị những giải pháp đúng và lời khuyên đúng – từ việc mở trương mục ngân hàng và quản lý tiền bạc của quý vị, cho đến việc đầu tư cho tương lai của quý vị.

Một số chi tiết về Scotiabank

- Là một trong số các cơ sở tài chính hàng đầu của Bắc Mỹ – và là Ngân Hàng Có Tầm Vóc Quốc Tế nhất của Canada
- Được dân chúng Canada công nhận là ngân hàng danh tiếng nhất của Canada†
- Được xếp vào một trong số 10 Hạng Đầu các Ngân Hàng Ổn Định Nhất Trên Thế giới†
- Phát triển vững mạnh, thanh liêm và đã phục vụ trên hơn 179 năm
- Phục vụ cho hơn 18.6 triệu khách hàng tại 50 quốc gia trên toàn thế giới
- 70,000 nhân viên thuộc Nhóm Scotiabank (Scotiabank Group) – nhiều người trong số họ có thể nói được ngôn ngữ của quý vị
- Mạng lưới phục vụ đa chi nhánh của khoảng 1,000 chi nhánh ngân hàng và 3,000 máy rút tiền tự động (ABM) trên toàn cõi Canada



CÁC THƯỜNG TRÚ NHÂN

Hãy làm cuộc khởi đầu đúng khi quý vị đến nơi.

- Lập một trương mục chi phiếu không bị tính lệ phí trong thời gian một năm² cho các chuyển dịch tiền bạc hàng ngày
- Hãy làm cho sinh lời trên số tiền dành dụm của quý vị với trương mục *Scotia Power Savings Account*™
- Hãy tạo thành tích tốt về tín dụng với một thẻ tín dụng VISA® đáp ứng được các nhu cầu của quý vị³
- Giữ gìn an toàn tư trang quý giá của quý vị trong một hộp nhỏ ký thác an toàn tại ngân hàng, miễn phí trong một năm⁴
- Mua một chiếc xe với chương trình đặc biệt cho vay tiền mua xe tại các đại lý bán xe có tham gia trong chương trình⁵
- Có được một giải pháp được thiết kế đặc biệt về vay tiền mua nhà để giúp quý vị mua một căn nhà tại Canada⁶



- Khởi đầu doanh nghiệp của quý vị với các giải pháp và sự cố vấn phù hợp cho từng khách hàng⁷
- Gửi tiền thông qua các dịch vụ chuyển tiền của Western Union Money Transfer® có sẵn tại Scotiabank⁸
- Mua vàng và các kim loại quý khác thông qua các dịch vụ được cung cấp bởi *ScotiaMocatta*.
- Mở một Trương Mục Mỹ Kim Tính Lãi Mỗi Ngày⁹ tại ngân hàng *Scotia*® (Scotia® U.S. Dollar Daily Interest Account⁹) hoặc một Trương Mục Tiết Kiệm Tiền EURO Tính Lãi Mỗi Ngày¹⁰ tại ngân hàng *Scotia*® (Scotia® EURO Daily Interest Savings Account¹⁰)

CÁC CÔNG NHÂN NƯỚC NGOÀI

Quản lý tài chính của quý vị không phải là một việc tạm thời.

- Lập một trương mục chi phiếu không bị tính lệ phí trong thời gian một năm² cho các chuyển dịch tiền bạc hàng ngày
- Hãy làm cho sinh lời trên số tiền dành dụm của quý vị với trương mục *Scotia Power Savings Account*™
- Hãy tạo thành tích tốt về tín dụng với một thẻ tín dụng VISA® đáp ứng được các nhu cầu của quý vị³
- Giữ gìn an toàn tư trang quý giá của quý vị trong một hộp nhỏ ký thác an toàn tại ngân hàng, miễn phí trong một năm⁴
- Mua một chiếc xe với chương trình đặc biệt cho vay tiền mua xe tại các đại lý bán xe có tham gia trong chương trình⁵
- Có được một giải pháp được thiết kế đặc biệt cho vay tiền mua nhà để giúp quý vị mua một căn nhà tại Canada⁶
- Gửi tiền thông qua các dịch vụ chuyển tiền của Western Union Money Transfer® có sẵn tại Scotiabank⁸
- Mua vàng và các kim loại quý khác thông qua các dịch vụ được cung cấp bởi *ScotiaMocatta*.
- *Mở một Trương Mục Mỹ Kim Tính Lãi Mỗi Ngày⁹ tại ngân hàng *Scotia*® (Scotia® U.S. Dollar Daily Interest Account⁹) hoặc một Trương Mục Tiết Kiệm Tiền EURO Tính Lãi Mỗi Ngày¹⁰ tại ngân hàng *Scotia*® (Scotia® EURO Daily Interest Savings Account¹⁰)



CÁC DU HỌC SINH

Tương lai tài chính của quý vị bắt đầu ngay hôm nay.

- Mở một trương mục theo chương trình Lợi Thế Cho Sinh Viên (Student Banking Advantage® Plan¹¹) không bị giới hạn số lần rút tiền từ trương mục, với lệ phí chỉ có \$1.25 một tháng¹²
- Ghi danh hội viên FREE SCENE® và xem phim Miễn Phí và được bớt 10% khi mua thức ăn, thức uống tại rạp.¹³
- Lấy được cho tới 2,000 điểm thưởng – đủ để xem MIỄN PHÍ 2 phim¹⁴ với thẻ ngân hàng SCENE *ScotiaCard*® của quý vị
- Hãy xin một thẻ SCENE® VISA®³ hoặc thẻ *L'earn*® VISA®³ với các tặng thưởng giá trị và không phải trả lệ phí hàng năm¹⁵
- Mở một Trương Mục Mỹ Kim Tính Lãi Mỗi Ngày⁹ tại ngân hàng *Scotia*® (Scotia® U.S. Dollar Daily Interest Account⁹) hoặc một Trương Mục Tiết Kiệm Tiền EURO Tính Lãi Mỗi Ngày¹⁰ tại ngân hàng *Scotia*® (Scotia® EURO Daily Interest Savings Account¹⁰)



Quý vị đã lập kế hoạch ra đi. Hãy để chúng tôi giúp quý vị hoạch định tương lai của quý vị